新世纪**会计学专业**精品教材 国家级双语教学示范课程

# 会计专业英语教程

**English in Accounting Profession** 

(第三版)

马建威 编著 Bob & Faye Anderson 语校





新世纪会计学专业精品教材

国家级双语教学示范课程

# 会计专业英语教程

**English in Accounting Profession** 

(第三版)

马建威 编著 Bob & Faye Anderson 语校

> 东北财经大学出版社 Dongbei University of Finance & Economics Press 大连

#### C 马建威 2015

#### 图书在版编目(CIP)数据

会计专业英语教程/马建威编著. —3版. —大连: 东北财经大学出版 社,2015.8

(新世纪会计学专业精品教材) ISBN 978-7-5654-2045-0

I. 会··· II. 马··· III. 会计学-英语-高等学校-教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 169866 号

## 东北财经大学出版社出版

(大连市黑石礁尖山街217号 邮政编码 116025)

教学支持: (0411) 84710309

营销部: (0411) 84710711

总编室: (0411) 84710523

网 址: http://www.dufep.cn

读者信箱: dufep@dufe.edu.cn

大连永盛印业有限公司印刷 东北财经大学出版社发行

幅面尺寸: 170mm×240mm 字数: 599千字 印张: 22 1/4 插页: 1

to a Hilbrooke

2015年8月第3版 2015年8月第7次印刷

# 第三版前言

随着国际企业"引进来"和国内企业"走出去"的不断发展,中国会计不仅在制度和理论上,而且在实务中,与国际会计实现了实质性、持续性趋同。同时,随着中国会计的进一步国际化,会计人员也必将与国际会计实现无缝对接。这一切都对广大会计人提出了更高的要求,尤其是在专业英语方面。一本好的专业英语教材无疑会帮助会计专业学生和会计从业人员更好地掌握"专业+英语"的相关知识,本书试图在这方面发挥一些有益的作用。

本书第三版在前两版的基础上,根据出版社、读者、学生、老师等各方的建议和意见,做了较大的修改,同时也保持了第一版、第二版的优势。本书具有如下鲜明特点:

- 1.成果丰硕,特色明显。本书是马建威博士主持的2008年度教育部双语教学示范课程"中级财务会计"(Intermediate Financial Accounting)的配套教材及阶段性成果之一,也是2007年度国家级人才培养模式创新实验区:会计学全英语教学实验区的重要成果之一。本书不仅阐述中国会计的最新发展,并与FASB、IASB进行了呼应,而且书中很多案例或例题直接采用了部分中国企业的相关内容,如Chapter9中的报表就引用了Sinopec Corp. (中国石油化工股份有限公司)的2013年年报,充分体现了会计专业英语的"本土化"。
- 2. **源于实践,针对性强**。本书来源于近20年会计专业英语教学和全英语会计学专业教学的积累,针对性极强,可以满足会计学专业、财务管理专业、注册会计师专业,以及其他财经类相关专业的专业英语教学的需要。
- 3.内容全面,体系完整。本书按照会计信息的生成、会计信息的应用(包括企业内部应用和企业外部应用)、会计信息的审计等的逻辑顺序安排全书内容,给读者展示了会计学科的几乎所有主要内容。按照结构逻辑,本书依据财务会计、成本管理会计、财务管理、审计等的专业关联性进行章节设置。(1)财务会计部分,按照会计六要素的顺序安排,具体内容为:第1章,财务会计概念框架;第2章,现金与应收款项;第3章,存货;第4章,固定资产与无形资产;第5章,投资;第6章,负债;第7章,所有者权益;第8章,利润表项目;第9章,财务报告与报表分析。(2)成本管理会计部分,包括:第10章,成本管理与决策;第11章,预算。(3)财务管理部分,包括:第12章,财务运营;第13章,财务绩效评价;第14章,内部控制。(4)审计部分,包括:第15章,审计与其他鉴证;第16章,审计工作底稿与审计报告。
- **4.章节严谨,设计合理**。每章以Topic for the Chapter作为切入话题,继而列出本章的 Chapter Skeleton,介绍本章的主要内容和学习目标。在正文之后,列出 Key

Terms并作了诠释;在课后练习与巩固环节,设计了不同类型的 Exercises,有选择、提问、实务和案例研究等,以帮助读者更好地掌握和应用所学知识。

- 5.光盘拓展,全面研习。本书沿用前两版附带光盘的做法,在内容上做了较大调整,以满足广大读者全面学习和掌握会计学科相关知识的需要。光盘中的主要内容包括:(1)扩展阅读(Broadening Your Perceptive)。提供了大量补充阅读材料,可以拓展读者的视野,加深专业知识的认知。(2)财务报告。提供了Sinopec Corp.的2013年年报和2014年年报,帮助读者更好地了解本书案例背景,熟悉上市公司年度报告的全貌,并可以针对连续年度的报表进行比较研习。(3)练习答案。将本书课后练习的答案放于光盘主要基于两点考虑:一是压缩本书厚度,节约成本;二是可以促使读者在自己完成练习后再去查阅答案,而不是先看答案再做练习。(4)准则与规范。增加了会计学科相关准则和规范,以便更好地掌握相关政策及其发展。(5)原版录音。我们聘请英语专家,就本书中部分核心内容进行录音。读者在学习文字材料的同时,还可以增加听觉感应,这样可以更好地掌握相关知识,并提高对专业英语的感知能力,提升学习乐趣。
- 6. 查阅简便,记忆快捷。本书每章之后都提供本章重要专业术语的详细注解。 正文后提供了两个附录,以方便读者掌握各章重要词汇和专业术语,且便于查阅;形式多样的习题,将帮助读者巩固已学的内容。每章之后提供的相关阅读材料,充分体现时效性、国际性、专业性和可读性,可以帮助读者迅速提高专业英语语感和阅读能力。
- 7.适用广泛,读者多元。本书不仅适合高等院校本科生和研究生会计学、财务管理、审计学,以及财经管理类相关专业用作专业英语教学和双语教学的理想教材,而且其他财会从业人员、教学人员、管理人员、审计和税务人员等也可用作阅读材料。本书向读者提供了丰富的会计专业英语资料,读者更可以将本书作为工具书和专业资料,使其成为专业人员的"案头必备"。

本书由马建威博士编著,参与本书编写的人员还有:马竞楠、段文譞、张静楠、胡洋洋、蒋兆华、梁村、马冰妍等,他们或进行资料搜集,或录入排版,或对文稿进行校对。此外,本书由CCTV原美籍英语专家Bob & Faye Anderson 负责语校。

本书的出版得到财政部财政科学研究所、北京工商大学商学院、兰州理工大学经管学院的大力支持,在此一并表示感谢。感谢东北财经大学出版社的大力支持,尤其是李智慧主任付出的辛勤与努力。

本书的出版既是一个阶段工作的总结和汇报,又是一个新的开始,我们期盼读者的意见和建议,以期改进。

马建威 2015年5月



Chapter 1 Financial Accounting Conceptual Framework 1
1.1 The Purpose of Accounting and Financial Reporting 2
1.2 Accounting Basis and Accounting Assumptions 7
1.3 Financial Accounting Principles and Measurement Bases 11
1.4 Qualitative Characteristics of Accounting Information 17
Chapter 2 Cash and Receivables 26
2.1 Cash 27
2.2 Receivables 31
Chapter 3 Inventories 41
3.1 Inventory Basics 41
3.2 Physical Goods Included In Inventory 43
3.3 Determining Actual Quantities in the Inventory 45
3.4 Costs Included in Inventory 47
3.5 Inventory Accounting Systems 48
3.6 Methods of Pricing Inventory at Cost 50
Chapter 4 Plant Assets and Intangibles 55
4.1 Plant and Equipment 56
4.2 Accounting for Intangibles 63
Chapter 5 Investments 74
5.1 Reasons for Investments 74
5.2 Accounting for Debt Investments 75
5.3 Accounting for Stock Investments 76
5.4 Valuing and Reporting Investments 79
Chapter 6 Liabilities 85
6.1 Current Liabilities 85
6.2 Long-term Liabilities 93
6.3 Estimated Liabilities, Loss Contingencies, and Commitments 109
Chapter 7 Owner's Equity 115
7.1 Components of Owners' Equity 116
7.2 Paid-in Capital 116

	7.3	Capital Reserve 119
	7.4	Appropriated Retained Earnings 120
	7.5	Undistributed Profit 122 ,
Cha	apter	8 Income Statement Items 125
	8.1	Revenue 125
	8.2	Expenses 131
	8.3	Profit 137
Cha	pter	9 Financial Report and Analysis 143
	9.1	Financial Statements 144
	9.2	Basics of Financial Statement Analysis 154
	9.3	Tools of Financial Statement Analysis 156
	9.4	Earning Power and Irregular Items 176
	9.5	Limitations of Financial Statement Analysis 181
Cha	pter	10 Cost Management and Decision 187
	10.1	Full Costing 188
	10.2	Methods of Calculation Cost 193
	10.3	The Behavior of Costs 199
	10.4	Cost Analysis and Decision 205
Cha	pter	11 Budgeting 217
	11.1	Definition of Budgets 217
	11.2	The Budget-setting Process 221
	11.3	Variance and Budgetary Control 224
	11.4	Comprehensive Budget Management 230
Cha	pter	12 Financial Operations 234
	12.1	Financial Instruments 234
	12.2	Financial Markets 239
	12.3	Financing Decision 241
	12.4	Investment Decision 249
Cha	pter	13 Financial Performance Evaluation 256
	13.1	Cash Flow Cycle 257
	13.2	Some Value Problems in Finance 258
	13.3	Some Levers of Financial Performance 260
	13.4	Ratio Analysis 270
Chapter 14 Internal Control 274		
	14.1	Internal Control Concept 274
	14.2	Internal Control Objectives and Elements 277
	143	Internal Control Responsibilities and Fraud 281

	14.4	Internal Controls over Cash	283		
Cha	pter 1	5 Auditing and other Assura	nce	287	
	15.1	Auditing Basis and Objectives	288		
	15.2	Materiality and Auditing Risk	292		
	15.3	Auditing Evidence and Auditing	Samplin	ng	298
	15.4	Other Assurance 307			
	15.5	Quality Control 313			
Chapter 16 Audit Working Papers and Audit Report 318					
	16.1	Audit Working Paper 319			
	16.2	Auditing Reports 327			

## Table of Contents

Chapter 1	Financial Accounting Conceptual Framework 1
1.1 The	Purpose of Accounting and Financial Reporting 2
1.1.1	Accounting 2
1.1.2	Financial Accounting 3
1.1.3	Objectives of Financial Reporting 6
1.2 Acc	counting Basis and Accounting Assumptions 7
1.2.1	Accounting Basis 7
1.2.2	Accounting Assumptions 9
1.3 Fin	ancial Accounting Principles and Measurement Bases 11
1.3.1	Finanial Accounting Principles 11
1.3.2	Financial Accounting Measurement Bases 14
1.4 Qua	alitative Characteristics of Accounting Information 17
1.4.1	Hierarchy of Qualitative Characteristics 17
1.4.2	Constraints to the Hierarchy 21
Chapter 2	Cash and Receivables 26
2.1 Cas	sh 27
2.1.1	Cash and Cash Composition 27
2.1.2	The Petty Cash 28
2.1.3	Bank Reconciliation 29
2.2 Red	ceivables 31
2.2.1	Accounts Receivable 31
2.2.2	Notes Receivable 35
Chapter 3	Inventories 41
3.1 Inve	entory Basics 41
3.2 Phy	vsical Goods Included in Inventory 43
3.2.1	Goods in Transit 43
3.2.2	Consigned Goods 43
3.2.3	Special Sales Agreements 44
3.2.4	Sales with Buyback Agreement 44
3.2.5	Sales with High Rates of Return 45

6.1 Current Liabilities 85

3.3 Determining Actual Quantities in the Inventory 45	
3.3.1 Procedures for Taking a Physical Inventory 45	
3.3.2 Determining the Ownership of Goods 46	
3.4 Costs Included in Inventory 47	
3.5 Inventory Accounting Systems 48	
3.5.1 The Perpetual Inventory System 48	
3.5.2 The Periodic Inventory System 48	
3.6 Methods of Pricing Inventory at Cost 50	
3.6.1 Specific Identification 50	
3.6.2 Weighted Average Cost Method 50	
3.6.3 First-in, First-out (FIFO) 51	
Chapter 4 Plant Assets and Intangibles 55	
4.1 Plant and Equipment 56	
4.1.1 Determining the Cost of Plant and Equipment 56	
4.1.2 Depreciation 57	
4.1.3 Disposal of Plant and Equipment 61	
4.1.4 Gains and Losses on Disposal of Plant and Equipment 62	
4.2 Accounting for Intangibles 63	
4.2.1 Cost of Intangibles 63	
4.2.2 Amortization or Impairment of Intangible Assets 64	
4.2.3 Identifiable Intangible Assets 66	
4.2.4 Unidentifiable Intangibles 68	
Chapter 5 Investments 74	
5.1 Reasons for Investments 74	
5.2 Accounting for Debt Investments 75	
5.2.1 Recording Acquisition of Bonds 75	
5.2.2 Recording Bond Interest 75	
5.2.3 Recording Sale of Bonds 76	
5.3 Accounting for Stock Investments 76	
5.3.1 Holdings Less than 20% 76	
5.3.2 Holdings Between 20% and 50% 77	
5.3.3 Holdings of More than 50% 79	
5.4 Valuing and Reporting Investments 79	
5.4.1 Categories of Securities 79	
5.4.2 Balance Sheet Presentation 81	
Chapter 6 Liabilities 85	

6.1.1	Accounts Payable 86	
6.1.2	Notes Payable 86	
6.1.3	Current Portion of the Long-term Debt 89	
6.1.4	Accrued Liabilities 90	
6.1.5	Unearned Revenue 93	
6.2 Lor	ng-term Liabilities 93	
6.2.1	Maturing Obligations Intended to be Refinanced 93	
6.2.2	Installment Notes Payable 94	
6.2.3	The Current Portion of Long-term Debt 96	
6.2.4	Bonds Payable 97	
6.2.5	Commercial Paper 107	
6.2.6	Lease Payment Obligations 107	
6.2.7	Pension 108	
6.2.8	Deferred Income Taxes 108	
6.3 Est	imated Liabilities,Loss Contingencies ,and Commitments	109
6.3.1	Estimated Liabilities 109	
6.3.2	Loss Contingencies 109	
6.3.3	Commitments 111	
Chapter 7	Owner's Equity 115	
7.1 Co	mponents of Owners' Equity 116	
7.2 Pai	d-in Capital 116	
7.2.1	Issuance of Stocks 117	
7.2.2	Decrease of Capital Stock 118	
7.2.3	Dividends 119	
7.3 Ca	pital Reserve 119	
7.4 App	propriated Retained Earnings 120	
7.5 Un	distributed Profit 122	
Chapter 8	Income Statement Items 125	
8.1 Re	venue 125	
8.1.1	Revenue Recognition 126	
8.1.2	Measurement of Revenue 129	
8.2 Exp	penses 131	
8.2.1	Expenses Recognition 131	
8.2.2	Types of Expenses 132	
8.3 Pro	fit 137	
8.3.1	Definition of Profit 137	

8.3.2 Distributing Profit 137

8.3.3 Adjustment of Prior Period Profit and Loss 138
Chapter 9 Financial Report and Analysis 143
9.1 Financial Statements 144
9.1.1 The Balance Sheet 144
9.1.2 Income Statement 147
9.1.3 Statement of Cash Flows 148
9.1.4 Statement of Changes in Owner's Equity 151
9.1.5 Notes and Other Information 153
9.2 Basics of Financial Statement Analysis 154
9.2.1 Objectives of Financial Statement Analysis 155
9.2.2 Need for Comparative Analysis 155
9.3 Tools of Financial Statement Analysis 156
9.3.1 Horizontal Analysis 157
9.3.2 Vertical Analysis 160
9.3.3 Ratio Analysis 163
9.3.4 Summary of Ratios 175
9.4 Earning Power and Irregular Items 176
9.4.1 Discontinued Operations 176
9.4.2 Extraordinary Items 177
9.4.3 Change in Accounting Principle 179
9.4.4 Comprehensive Income 180
9.5 Limitations of Financial Statement Analysis 181
9.5.1 Estimates 181
9.5.2 Cost 181
9.5.3 Alternative Accounting Methods 181
9.5.4 Atypical Data 182
9.5.5 Diversification of Firms 182
Chapter 10 Cost Management and Decision 187
10.1 Full Costing 188
10.1.1 Direct and Indirect Cost 189
10.1.2 Charging Overheads 190
10.2 Methods of Calculation Cost 193
10.2.1 Job Costing 193
10.2.2 Activity-based Costing Versus Full Costing 193
10.2.3 Cost and Pricing 197
10.3 The Behavior of Costs 199
10.3.1 The Relevant Costs 199

10.3.2 The Behavior of Costs 201	
10.4 Cost Analysis and Decision 205	
10.4.1 Cost-volume-profit Analysis 205	
10.4.2 Marginal Analysis and Decision 209	
Chapter 11 Budgeting 217	
11.1 Definition of Budgets 217	
11.1.1 Budgets and Plans 217	
11.1.2 Type of Budgets 220	
11.2 The Budget-setting Process 221	
11.3 Variance and Budgetary Control 224	
11.3.1 Variances 224	
11.3.2 Budgetary Control 229	
11.4 Comprehensive Budget Management 230	
Chapter 12 Financial Operations 234	
12.1 Financial Instruments 234	
12.1.1 Bonds 235	
12.1.2 Common Stock 238	
12.1.3 Preferred Stock 238	
12.2 Financial Markets 239	
12.2.1 Exchanges and Over-the-counter Markets 240	
12.2.2 International Financial Markets 240	
12.3 Financing Decision 241	
12.3.1 Financial Leverage 242	
12.3.2 Analyzing Financial Alternatives 243	
12.3.3 Financial Considerations 243	
12.3.4 The Financial Decision and Sustainable Growth 247	
12.4 Investment Decision 249	
12.4.1 Figures of Merit 250	
12.4.2 The Time Value of Money 250	
12.4.3 Determining the Relevant Cash Flows 251	
12.4.4 Risk Analysis in Investment Decisions 251	
12.4.5 Risk Analysis in Investment Evaluation 253	
Chapter 13 Financial Performance Evaluation 256	
13.1 Cash Flow Cycle 257	
	57
13.1.2 Cash Flow Cycle and Investment 257	
13.1.3 Cash Flow Cycle Refers to Debt and Equity 257	

13.2 Some	Value Problems in Finance 258
13.2.1 G	oodwill 258
13.2.2 M	arket Value VS Book Value 259
13.2.3 E	conomic Income VS Accounting Income 259
13.3 Some	Levers of Financial Performance 260
13.3.1 R	OE 261
13.3.2 T	hree Critical Deficiencies of ROE 267
13.3.3 R	OE VS Market Price 269
13.4 Ratio	Analysis 270
Chapter 14	nternal Control 274
14.1 Intern	al Control Concept 274
14.1.1 D	efinitions of Internal Control 275
14.1.2 C	ategory of Internal Controls 275
14.2 Intern	al Control Objectives and Elements 277
14.2.1 In	ternal Control Objective 277
14.2.2 In	ternal Control Elements 277
14.2.3 R	elationship of Objectives and Components 278
14.3 Intern	al Control Responsibilities and Fraud 281
14.3.1 In	ternal Control Responsibilities 281
14.3.2 Fi	raud and Internal Control 282
14.3.3 C	ontrol Precision 282
14.4 Intern	al Controls over Cash 283
Chapter 15	Auditing and Other Assurance 287
15.1 Auditi	ng Basis and Objectives 288
15.1.1 A	uditing Basis 289
15.1.2 O	bjectives of Conducting an Audit of Financial Statements 291
15.2 Mater	iality and Audit Risk 292
15.2.1 M	ateriality 292
15.2.2 R	isks 292
15.2.3 A	djusting Audit Risk 298
15.3 Audit	Evidence and Audit Sampling 298
15.3.1 A	udit Evidence 298
15.3.2 A	udit Sampling 303
15.4 Other	Assurance 307
15.4.1 R	eview and Compliance Services 307
15.4.2 O	ther Audits or Limited Assurance Engagements 309
15.5 Qualit	y Control 313

#### Chapter 16 Audit Working Papers and Audit Report 318

- 16.1 Audit Workings Paper 319
  - 16.1.1 Purpose of Working Papers 319
  - 16.1.2 Ownership of Working Papers 320
  - 16.1.3 Confidentiality of Working Papers 320
  - 16.1.4 Functions of Working Papers 321
  - 16.1.5 Types of Working Papers 322
  - 16.1.6 Organization of Working Papers 324
  - 16.1.7 Guidelines for Preparation of Working Papers 326
  - 16.1.8 The Review of Audit Working Papers 326
- 16.2 Audit Reports 327
  - 16.2.1 The Auditors' Standard Report 327
  - 16.2.2 Expression of an Opinion 329

# Chapter 1 Financial Accounting Conceptual Framework

### **Topic for the Chapter**

#### What Is Accounting for?

Some people consider accounting as a highly technical field which is practiced and understood only by professional accountants. Actually, nearly everyone practices "accounting" in one form or another on an almost-daily basis. Accounting is the art of interpreting, measuring, and communicating the results of economic activities. Whether you are paying your phone bill, balancing your checkbook, preparing your income tax return, or managing a multinational corporation, you are working with accounting concepts and accounting information.

Accounting has often been called the language of business. It is the method companies use to communicate financial information to their employees and to the public. And information is important for many decisions. Such terms as assets, liabilities, net income, cash flow, and earnings-per-share are but a few examples of technical accounting terms widely used throughout the business world. Every investor, manager, and business-decision maker needs a clear understanding of accounting terms and concepts if he or she is to participate and communicate effectively in the business community.

The use of accounting information is not limited to the business world. We live in an era of accountability. An individual must account for his or her income and must file income tax returns. Often an individual must supply personal accounting information in order to qualify for a loan, to obtain a credit card, or to be eligible for a college scholarship.

The study of accounting should not be limited to students majoring in accounting or finance. Everyone who engages in economic activity — which means everyone — will benefit from understanding the nature, significance, and limitations of accounting information.

### **Chapter Skeleton**

The primary purpose of this chapter is to explore the nature of accounting information and the environment in which it is developed and used. We emphasize the financial accounting conceptual framework, including the purpose of accounting and financial reporting, accounting basis and assumptions, accounting principles and measurement bases, and the qualitative characteristics of financial accounting information.

After studying this chapter you should be able to meet these learning objectives:

- ♦ Define accounting, financial accounting, and financial statement.
- Describe and prepare a balance sheet; define assets, liabilities, and owner's equity.
- Explain the accounting bases and assumptions.
- Describe the accounting principles and measurement bases and qualitative characteristics of financial accounting information.

## 1.1 The Purpose of Accounting and Financial Reporting

#### 1.1.1 Accounting

May be described as the process of identifying, measuring, recording, and communicating economic information to permit informed judgments and decisions by users of that information.

The origins of accounting are generally attributed to the work of Luca Pacioli, an Italian Renaissance mathematician. Pacioli was a close friend and tutor to Leonardo da Vinci and a contemporary of Christopher Columbus. In his text Summa de Arithmetica, Geomatria, Proportione et Proportionalite, Pacioli described a system to ensure that financial information was recorded efficiently and accurately.

With the advent of the industrial age in the nineteenth century and, later, the emergence of large corporations, a separation of the owners from the managers of business took place. As a result, the need to report the financial status of an enterprise became more important, to ensure that managers acted in accord with the owners' wishes. Also, transactions between businesses became more complex, making necessary improved approaches for reporting financial information. Our economy has evolved into a post-industrial age—the information age—in which many "products" are information services. The computer has been the driver of the information age.

The basic purpose of accounting is to provide decision makers with information useful in making economic decisions. These decisions concern the allocation and use of scarce resources, such as money, land, and labor. The manner in which we allocate and use economic resources shapes the world's economies. Resource allocation decisions determine prices, wages, the goods and services we produce, the adequacy of our food supplies, the quality of our transportation systems, and which countries will prosper or suffer economic decline.

Just as there are many different types of economic decisions, there are many types of accounting information. The terms, financial accounting, management accounting, and tax accounting, are often used in describing the types of accounting information most widely used in the business community. Because our primary focus is financial accounting, we